

 **easy⁺**
DGT PROJECTS



Instructions for use

Gebrauchsanweisung

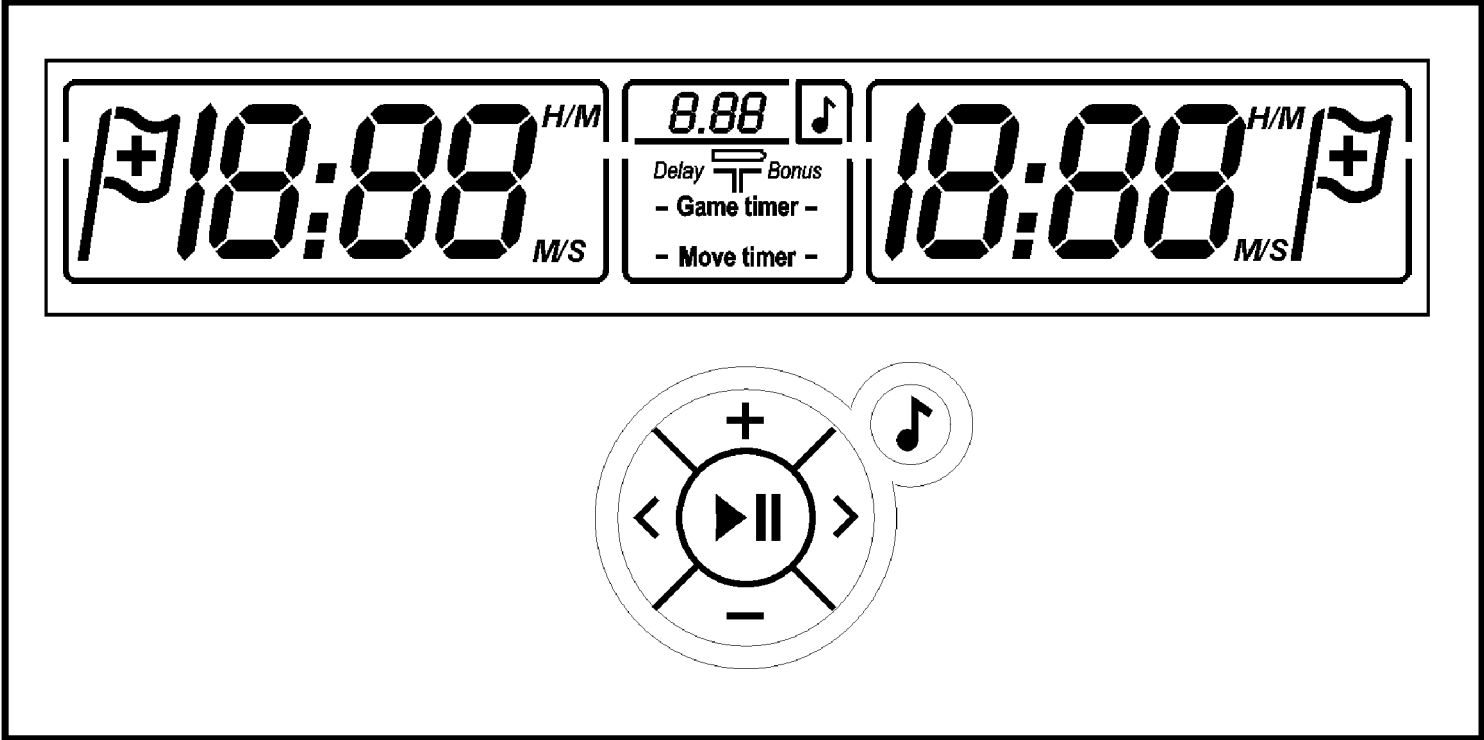
Manuel d'utilisation

Handleiding

Руководство пользователя



Fig 1.





English: Instructions for use of the <i>easy+ gametimer</i>	4
Deutsch: Gebrauchsanweisung für die <i>easy+ gametimer</i>	7
Français: Manuel d'utilisation <i>easy+ gametimer</i>	10
Nederlands: Handleiding <i>easy+ gametimer</i>	14
Русский: Руководство <i>easy+ gametimer</i>	17
Español: Instrucciones de uso del reloj <i>easy+ gametimer</i>	21

NOTE: This manual may also be available in other languages, on
www.dgtprojects.com

© Copyright 2005-2008 Digital Game Technology BV, Enschede, The Netherlands. /01-2008/

Digital Game Technology BV
P.O. Box 1295
7500 BG Enschede

Deutsch: Gebrauchsanweisung für die **easy⁺ gametimer**

1	Wie machen Sie Ihre easy gametimer gebrauchsfertig?	7
2	Spielen mit der easy gametimer	7
3	Die Uhr auf "Pause" stellen	7
4	Eine neue Partie anfangen	7
5	Tonsignal	8
6	Einstellen der Zeitmessmethoden sowie der Bedenkzeitregelungen	8
7	Die verschiedenen Zeitmessmethoden der easy gametimer	8
8	Änderung der Einstellungen während der laufenden Partie	9
9	Ausschalten der easy gametimer	9
	Garantiebedingungen	9
	Technische Angaben	10

Herzlichen Glückwunsch für Ihre Wahl der easy gametimer!

Die **easy gametimer** wurde in den Niederlanden durch die Firma Digital Game Technology BV entwickelt. Dabei handelt es sich zugleich um die Firma, welche die offizielle Turnieruhr des Weltschachbundes FIDE entworfen hat.


Sämtliche Informationen über die verschiedenen digitalen Uhren von DGT finden Sie auf der Homepage www.dgtprojects.com


Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen mit Ihrer **easy gametimer!**

1 Wie machen Sie Ihre easy gametimer gebrauchsfertig?


Nehmen Sie die **easy gametimer** aus dem Karton und öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs. Setzen Sie zwei AA 1,5 Volt-Batterien ein. Wir empfehlen die Verwendung von Alkaline-Batterien. Schließen Sie danach das Batteriefach. Wenn Ihre Batterien nachlassen, leuchtet im Display das Batteriesymbol  auf. (siehe Fig. 1).

2 Spielen mit der easy gametimer


Stellen Sie die **easy gametimer** an, indem Sie den Ein/Aus-Schalter  drücken. Bei der ersten Benutzung ist die **easy gametimer** automatisch auf die Bedenkzeitregelung "Game Timer" eingestellt. Dabei erhalten beide Spieler je fünf Minuten "Countdown"-Bedenkzeit für die gesamte Partie (siehe 6 und 7). Das Tonsignal ist eingeschaltet (siehe 5).

Drücken Sie kurz auf den in der Mitte befindlichen Start/Stop-Schalter . Die Uhr desjenigen Spielers, deren Hebel oben steht, beginnt abzulaufen. Nachdem der Spieler seinen Zug ausgeführt hat, drückt er den Hebel ein und der "Countdown" auf der Uhr seines Gegners beginnt zu laufen.

3 Die Uhr auf "Pause" stellen


Das Ablaufen der Uhr kann vorübergehend unterbrochen werden, indem Sie den in der Mitte befindlichen Start/Stop-Schalter  drücken. Ein nochmaliges Drücken setzt die Uhr wieder in Gang. Während der Pause können die Einstellungen angepasst werden (siehe Punkt 8).

4 Eine neue Partie anfangen


Drücken Sie kurz auf den Ein/Aus-Schalter . Jetzt können Sie mit der **easy gametimer** eine neue Partie

spielen. Die Anfangseinstellungen sind mit den Einstellungen der vorhergehenden Partie identisch.

5 Tonsignal





Während einer Partie können Sie jederzeit das Tonsignal ein- oder ausschalten, indem Sie den Tonschalter  eindrücken. Wenn das Tonsignal eingeschaltet ist, hören Sie während der letzten fünf Sekunden vor Ablauf der Bedenkzeit einen Piepston.

6 Einstellen der Zeitmessmethoden sowie der Bedenkzeitregelungen

Nachdem Sie die **easy gametimer** aktiviert haben, sehen Sie die zuletzt verwandten Einstellungen. Die Bedenkzeiten beider Spieler sind von einem blinkenden Rahmen umgeben. Indem Sie auf den Start/Stop-Schalter  drücken, können Sie die Partie starten. Falls gewünscht, können Sie jedoch auch zunächst die Einstellungen ändern.





Nun können Sie:

Die Bedenkzeiten beider Spieler gleichzeitig ändern





Drücken Sie auf den  und/oder den  Schalter, bis die gewünschte Bedenkzeit jeweils in beiden Displays steht. Wenn Sie den  und/oder den  Schalter gedrückt halten, ändert sich die Bedenkzeit immer schneller. Die höchstmögliche einstellbare Bedenkzeit beträgt neun Stunden und 59 Minuten.

Achtung! Bei mehr als 20 Minuten Bedenkzeit sehen Sie die Stunden und die Minuten im Display. Bei weniger als 20 Minuten sehen Sie dort auch die Sekunden.





Die Bedenkzeit eines der beiden Spieler ändern

Drücken Sie den  und/oder den  Schalter solange, bis nur bei dem Spieler, dessen Bedenkzeit Sie ändern wollen, der blinkende Rahmen sichtbar wird. Drücken Sie den  und/oder den  Schalter, bis die gewünschte Bedenkzeit im Display erscheint.

Die Zeitmessmethode ändern

Klicken Sie zu diesem Zweck mit dem  und/oder den  Schalter durch das Display, bis der Rahmen um die Zeitmessmethode herum blinkt. Drücken Sie auf den  und/oder den  Schalter, bis die gewünschte Zeitmessmethode im Display erscheint.

Die Delay- bzw. die Bonuszeit pro Zug ändern

Klicken Sie hierzu mit dem  und/oder den  Schalter durch das Display, bis der Rahmen rund um die zusätzliche Zeit herum blinkt. Drücken Sie auf den  und/oder den  Schalter, bis die gewünschte Zeit im Display steht.

7 Die verschiedenen Zeitmessmethoden der easy gametimer

Die **easy gametimer** bietet Ihnen diverse Möglichkeiten, die Bedenkzeit Ihrer Partien einzustellen.

Move-Timer

Jedem Spieler steht eine bestimmte Bedenkzeit für jeden einzelnen Zug zur Verfügung. Wenn ein Spieler seinen Zug ausgeführt hat, erhält er die Bedenkzeit erneut gesondert für jeden Zug. Sollte ein Spieler seine Bedenkzeit für einen Zug vollständig verbraucht hat, erscheint das Fähnchen im Display.

Game-Timer

Jeder Spieler hat eine bestimmte Bedenkzeit für die gesamte Partie und kann die Verteilung seiner Zeit über die Partie selbst bestimmen. Wenn ein Spieler seine gesamte Bedenkzeit verbraucht hat, kommt das Fähnchen ins Bild. Die Uhr dieses Spielers läuft weiter als im Count-Up-Modus. Im Display erscheint ein **+** Zeichen.

Game-Timer mit Count-Up-Option

Wenn Sie die Bedenkzeit beider Spieler auf "0" stellen, gehen beide Bedenkzeiten direkt in den Count-Up-Modus über, d.h. dass die verbrauchte Zeit pro Spieler registriert wird, nachdem die Uhr angestellt wurde. Im Display steht ein **+** Zeichen. In diesem Fall wird kein Fähnchen im Display erscheinen.

Game-Timer + Delay

Diese Methode kommt der Game-Timer-Methode gleich, wobei bei jedem Wechsel der Zugpflicht der Countdown des am Zug befindlichen Spielers erst dann aktiviert wird, nachdem die Delayzeit verstrichen ist. Achtung! Wenn ein Spieler seine gesamte Bedenkzeit verbraucht hat, erscheint das Fähnchen. Die Uhr geht nicht in den Count-Up-Modus über.

Game-Timer + Bonus

Diese Methode kommt der Game-Timer-Methode gleich, jedoch wird bei jedem Wechsel der Zugpflicht die Bonuszeit der verbleibenden Bedenkzeit des jeweiligen Spielers hinzugefügt. Achtung! Wenn ein Spieler seine gesamte Bedenkzeit verbraucht hat, erscheint das Fähnchen. Die Uhr geht nicht in den Count-Up-Modus über.

8 Änderung der Einstellungen während der laufenden Partie

Ihnen bietet sich die Möglichkeit, während der Partie die Einstellungen der **easy gametimer** zu ändern. Unterbrechen Sie zu diesem Zweck die Zeitmessung, indem Sie auf den in der Mitte befindlichen Start/Stop-Schalter **▶||** drücken. Klicken Sie sich daraufhin mit dem **<** und/oder den **>** Schalter durch, bis der Rahmen rund um die Einstellungen, die Sie ändern möchten, blinkt. Drücken Sie auf den **+** und/oder den **-** Schalter, bis die gewünschte Bedenkzeit oder die gewünschte Zeitmessmethode im Display steht.

Achtung! Wenn Sie eine in Stunden und Minuten wiedergegebene Bedenkzeit ändern, wird der Sekundenzähler dieser Bedenkzeit automatisch auf "0" gestellt, ohne dass Sie dies sehen können.

Setzen Sie die Partie nun fort, indem Sie erneut den in der Mitte befindlichen Start/Stop-Schalter **▶||** eindrücken.

9 Ausschalten der easy gametimer

Sie können die **easy gametimer** ausschalten, indem Sie den Ein/Aus-Schalter eine Sekunde lang gedrückt halten. Die zuvor benutzte Einstellung bleibt erhalten.

Garantiebedingungen

DGT garantiert, dass Ihre digitale Schachuhr höchsten Qualitätsanforderungen genügt.

Sollte Ihre DGTeasy trotz unserer äußersten Sorgfalt hinsichtlich Materialwahl, Produktion und Transport innerhalb des ersten Jahres nach Ankauf einen Mangel aufweisen, so richten Sie sich bitte direkt an den Verkäufer Ihrer DGT.

Wenn Sie sich auf eine Garantie für Ihre neue DGTeasy berufen möchten, so halten Sie bitte Ihren Kassenbon sowie die Garantiekarte (Seite 22) bereit. Diese Garantiebedingungen kommen nur dann zur Anwendung, wenn die DGTeasy in einer sorgfältigen Art und Weise benutzt wurde. Unsere Pflicht zur Leistung von Garantie verfällt, wenn ohne unsere ausdrückliche Zustimmung Reparaturversuche durchgeführt wurden.

Technische Angaben


Batterien: AA 1,5 Volt-Batterien, zwei Stück. Wir empfehlen Alkaline-Batterien.

Lebensdauer: Mit zwei Alkaline-Batterien können Sie – auch bei häufiger Nutzung – mit einer Lebensdauer von mindestens zwei Jahren rechnen.

Genauigkeit: Besser als eine Sekunde pro Stunde.

Reinigung: Benutzen Sie ein weiches, beinahe trockenes Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

Gehäuse: ABS-Kunststoff

 Dieses Produkt von DGT is in Übereinstimmung mit den Vorschriften für Elektromagnetische Kompatibilität 2004/108/EG.

Français: Manuel d'utilisation easy⁺ gametimer

1	Préparatifs	11
2	Jouer avec la easy gametimer	11
3	Pause	11
4	Jouer une nouvelle partie	11
5	Signal sonore	11
6	Configurer les méthodes de chronométrage et les cadences	11
7	Les méthodes de chronométrage de la easy gametimer	12
8	Modifier les configurations pendant la partie	12
9	Éteindre la easy gametimer	13
	Spécifications techniques	13
	L'application de garantie	13

Félicitations d'avoir choisi la **easy gametimer**.

La **easy gametimer** a été développée aux Pays-Bas par Digital Game Technology BV, le créateur de la pendule officielle de la Fédération Internationale des Échecs.

Vous trouverez tous les renseignements sur les différentes pendules digitales de DGT sur le site web: www.dgtprojects.com

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre **easy gametimer**.